

تهیه  
شده  
توسط  
سرگروه  
عربی  
بندر  
ماهشهر  
شهریور  
1400

## جَوَاهِرُ الْكَلَامِ

۱. ﴿هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ﴾. الرَّحْمَنُ/۶۰

آیا پاداش نیکی جز نیکی است؟

۲. الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

مومن کم حرف و پرکار است

۳. سُكُوتُ اللِّسَانِ سَلَامَةٌ الْإِنْسَانِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

خاموشی زبان سلامت انسان است

۴. رَبُّ كَلَامٍ جَوَابُهُ السُّكُوتُ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

چه بسا سخنی پاسخش سکوت است

۵. أَلْوَقْتُ مِنَ الذَّهَبِ تَهِيَةً شَيْدَه تَوْسَطِ سِرْغَرُوه عَرَبِي شَهْرِسْتَانِ بَنْدَرِ مَاهَشَهْرِ شَهْرِیورِ 1400

زمان از طلاست

هَلْ؟ أَمْ؟ (آیا) نَعَمْ - لا (بله، نه)



هَلْ هَذِهِ، شَجَرَةُ الرُّمَّانِ؟  
نَعَمْ؛ هَذِهِ، شَجَرَةُ الرُّمَّانِ.



أَهَذِهِ، حَقِيبَةُ الْمَدْرَسَةِ؟  
لا؛ هَذِهِ، حَقِيبَةُ السَّفَرِ.



هَلْ هُنَا مَدِينَةٌ؟  
لا؛ هُنَا قَرْيَةٌ.



أَ هَذَا جُنْدِيٌّ؟  
نَعَمْ؛ هَذَا جُنْدِيٌّ.



هَلِ الْفُنْدُقُ بَعِيدٌ؟  
لا؛ الْفُنْدُقُ قَرِيبٌ.

«هَلْ» و «أَ» دو کلمهٔ پرسشی به معنای «آیا» هستند که در جواب آنها «نَعَمْ» یا «لا» می‌آید.

بَدَأَ

## التَّمارين

### ١ التَّمْرينُ الْأَوَّلُ:

با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید (در یک کلمه).



٢. هَلْ هُنَا مَدِينَةٌ شِيرَاز؟

لا



١. هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟

نعم

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400



۴. هَلْ هُوَ بَائِعُ الْحَقَائِبِ؟  
لا



۳. هَلْ هُنَا بُسْتَانٌ؟  
نعم

۲ التَّمْرَيْنِ الثَّانِي:

ترجمه کنید تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

۱. الْمَكْتَبَةُ بَعِيدَةٌ وَ الْمَدْرَسَةُ قَرِيبَةٌ.

کتابخانه دور است مدرسه نزدیک است

۲. هَلْ هُنَا أَشْجَارُ الْعِنَبِ وَ الرُّمَّانِ؟ لا.

آیا اینجا درختان انگور و انار است؟ خیر

۳. هَلْ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ فُنْدُقٌ؟ نَعَمْ.

آیا در این شهر هتل است؟ بله

۴. يَا وَكْدَانِ، أَ أَنْتُمَا حَاضِرَانِ؟ نَعَمْ، نَحْنُ حَاضِرَانِ.

ای پسران، آیا شما حاضرید؟ بله، ما حاضریم

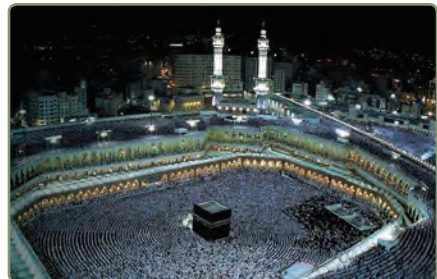
تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست بیاورید.  
 غُرْفَةٌ - لِسَانٌ - كَلَامٌ - يَوْمٌ - صِحَّةٌ - عَمُودٌ - صَلَاةٌ - طُلَّابٌ - قَرِيبٌ - هُنَا -  
 مُجَالَسَةٌ - بَعِيدٌ - نَسِيَانٌ - أَوْلَادُكَ - عِدَاوَةٌ

رمز  
↓

				۱
				۲
				۳
				۴
				۵
				۶
				۷
				۸
				۹
				۱۰
				۱۱
				۱۲
				۱۳
				۱۴
				۱۵

۱. زبان
۲. دانشجویان
۳. تندرستی
۴. سخن
۵. نماز
۶. اتاق
۷. ستون
۸. روز
۹. آنها
۱۰. دور
۱۱. فراموشی
۱۲. همنشینی
۱۳. دشمنی
۱۴. نزدیک
۱۵. اینجا



رمز: .....

## الدَّرْسُ الثَّانِي (بخش دوم)

الْمُعْجَم: واژه‌نامه (۲۱ کلمه)

راننده	سَائِقُ:	خواهر	أُخْتُ:
آسمان «جمع: سَمَاوَاتُ»	سَمَاءُ:	برادر	أَخٌ (أَخُو):
خودرو	سَيَّارَةٌ:	زمین	أَرْضُ:
آقا خانم	سَيِّدُ: سَيِّدَةٌ:	من	أَنَا:
دوست «جمع: أَصْدِقَاءُ»	صَدِيقُ:	قطعاً، به راستی که	إِنَّ:
مهمان «جمع: صُيُوفُ»	صَيْفُ:	تو «مؤنث»	أَنْتِ:
نویسنده	كَاتِبُ:	تو «مذکر»	أَنْتَ:
زبان	لُغَةٌ:	شما «جمع مؤنث»	أَنْتُنَّ:
چه کسی، چه کسانی مالِ چه کسی، مالِ چه کسانی	مَنْ: لِمَنْ:	همنشینِ بد بدی، بد	جَلِيسُ السَّوْءِ: سوء:
تنهایی	وَحْدَةٌ:	تلفن همراه	جَوَّالٌ (أَلْهَاتِفُ الْجَوَّالِ):
		شمشیر	حُسامُ:

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

## كُنُوزُ الْحِكْمِ

۱. اَلنَّظَافَةُ مِنَ الْإِيمَانِ، وَ الْإِيمَانُ وَ صَاحِبُهُ فِي الْجَنَّةِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

پاکیزگی از ایمان است، و ایمان و صاحبش در بهشت هستند

۲. اَلْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوِّءِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

تنهایی بهتر از همنشین بد است

۳. إِنَّ حُسْنَ الْعَهْدِ مِنَ الْإِيمَانِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

همانا خوش پیمانی از ایمان است

۴. اَلْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

عجله کردن از شیطان است

۵. رَبُّ كَلَامٍ كَالْحُسَامِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

چه بسا سخنی مانند شمشیر است

لِمَنْ؟

مَنْ؟



مَنْ هِيَ؟

هِيَ عَالِمَةٌ إِيرَانِيَّةٌ.



مَنْ هُوَ؟

هُوَ مُحَمَّدُ بْنُ زَكَرِيَّا الرَّازِيُّ.



نماد پایداری بانوان ایرانی  
در دفاع مقدس

مَنْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟  
هِيَ مُجَاهِدَةٌ.



مَنْ هَذَا الْعَالِمُ؟  
هُوَ أَبُو رِيحَانٍ.



لِمَنْ تِلْكَ السَّيَّارَةُ؟  
لِمُدِيرِ الْمَدْرَسَةِ.



لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيبَةُ؟  
لِمَرِيَمَ.



مَنْ أَنْتِ؟  
أَنَا مُدِيرَةُ الْمَكْتَبَةِ.



مَنْ أَنْتَ؟  
أَنَا مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ.



«مَنْ» به معنای «چه کسی» و «چه کسانی» است؛ مثال:

- مَنْ أَسْتَاذُ اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ؟ - أَلْسَيِّدُ أَكْبَرِي.  
- مَنْ أَسْتَاذَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ - أَلْسَيِّدَةُ شَفِيعِي.

## الْتَّمَارِينُ

### ١ التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ:

پاسخ هر پرسش کدام است؟



٢. مَنْ هُوَ؟

هُوَ شَاعِرٌ إِيرَانِيٌّ.

نَعَمْ؛ هُوَ شَاعِرٌ.



١. مَنْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟

هُوَ ضَيْفٌ.

هِيَ كَاتِبَةٌ.

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400



تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400



مرقد مولوی در ترکیه



۴. لِمَنْ هَذَا الْمَرَقْدُ؟

لِمَوْلَانَا جَلَالِ الدِّينِ.

هَذَا جَلَالُ الدِّينِ.

۳. مَنْ هِيَ؟

هِيَ لَاعِبَةٌ مُحَجَّبَةٌ.

هِيَ جُنْدِيَّةٌ شُجَاعَةٌ.

## ۲. التَّمَرِينُ الثَّانِي:

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400  
ترجمه کنید:

۱. ﴿مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾. الرَّغْدُ/ ۱۶

چه کسی پروردگار آسمان ها و زمین است

۲. لِمَنْ ذَلِكَ الْجَوَالُ الْجَمِيلُ؟ - لِلسَّيِّدِ أَخْلَاقِي.

آن تلفن همراه زیبا مال کیست؟ برای آقای اخلاقی

۳. مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ؟ - هِيَ أُخْتُ سِينَا.

این دختر کوچک کیست؟ او خواهر سیناست

۴. مَنْ فِي الْغُرْفَةِ؟ - الْأَضْيُوفُ فِي الْغُرْفَةِ.

چه کسی در اتاق است؟ میهمانان در اتاق هستند

۵. مَنْ أَنْثَىٰ يَا بَنَاتُ؟ - نَحْنُ طَالِبَاتُ ذَلِكَ الصَّفِّ.

ای دخترها شما کیستید؟ ما دانش آموزان آن کلاس هستیم

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

### ۳ التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ:

گزینه مناسب را انتخاب کنید.

۱. مَنْ أَنْتِ يَا بِنْتُ؟  أَنْتِ صَدِيقُ حَامِدٍ  أَنَا صَدِيقَةُ زَيْنَبِ
۲. لِمَنْ هَذَا الْقَلَمُ؟  لِتِلْكَ الطَّالِبَةِ  الْقَلَمُ هُنَا
۳. مَنْ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟  هُوَ سَائِقُ السَّيَّارَةِ  أَنْتِ سَائِقَةُ السَّيَّارَةِ
۴. مَنْ تِلْكَ الْبِنْتُ؟  هِيَ أُخْتُ ثُرَيَّا  هُوَ أَخُو ثُرَيَّا
۵. أَنْتِ ..... يَا وَدُدُ.  طَالِبٌ عَزِيزٌ  طَالِبَتَانِ عَزِيزَتَانِ

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

### ۴ التَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید (در یک یا دو کلمه).

۱. مَنْ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ؟ (مَنْ مُدِيرَةُ الْمَدْرَسَةِ؟) **السَّيِّدِ** ..... **السَّيِّدَةِ** .....  
مذکر مونث
۲. هَلِ الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوِّءِ؟ ..... **نعم**
۳. مَنْ أَنْتِ؟ (مَنْ أَنْتِ؟) ..... **انا طالب** ..... **انا طالبة**
۴. مَنْ خَالِقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟ ..... **الله**
۵. مَنْ مُدْرِسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ (مَنْ مُدْرَسَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟) **هو** ..... **هي** .....  
مذکر مونث

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400



## الدَّرْسُ الثَّانِي (بخش سوم)

الْمُعْجَم: واژه‌نامه (۲۱ کلمه)

انجام دهنده‌اش	فَاعِلُهُ:	برتر، برترین	أَفْضَلُ:
چه، چه چیز، چیست	مَا، مَاذَا:	به، به سوی، تا	إِلَى:
مدارا کردن	مُدَارَاةٌ:	مادر «جمع: أُمَّهَاتُ»	أُمٌّ:
میز	مِنْصَدَةٌ:	سودمندترین	أَنْفَعُ:
مردم	نَاسٌ:	خانه	بَيْتٌ:
زنان	نِسَاءٌ:	اطراف	حَوْلَ:
شان، - آنان «جمع مذکر» سودمندترینشان	هُمُ: أَنْفَعَهُمْ:	چرخیدن	دَوَّرَانَ:
م، - من مادرم	يَ: أُمِّي:	ارزان	رَخِيصَةً:
چپ	يَسَارٌ:	بنده	عَبْدٌ:
راست	يَمِينٌ:	زندگی	عَيْشٌ:
		گران، ارزشمند	غَالِيَةً:

## كَنْزُ النَّصِيحَةِ

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400  
۱. أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

برترین مردم سودمندترین شان برای مردم است

۲. الْخَيْرُ كَثِيرٌ وَفَاعِلُهُ قَلِيلٌ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

خوبی بسیار و انجام دهنده اش کم است

۳. الْإِنْسَانُ عَبْدٌ الْإِحْسَانِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ ع

آدمی بنده نیکی است

۴. بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِسَانِهِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ ع

مصیبت آدمی در زبانش است

۵. سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْمُدَارَةِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ ع

سلامت زندگی در مدارا کردن است

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

## ما؟



ما هَذِهِ؟  
هَذِهِ هَدِيَّةٌ لِأُمِّي.



ما هَذَا؟  
هَذَا، مِفْتَاحُ بَيْتِكَ.



ما مَعْنَى هَذِهِ الْعَلَامَةِ؟  
الِدَّوْرَانُ إِلَى الْيَسَارِ مَمْنُوعٌ.



ما مَعْنَى هَذِهِ الْعَلَامَةِ؟  
الِدَّوْرَانُ إِلَى الْيَمِينِ مَمْنُوعٌ.

«ما» و «ماذا» برای پرسش از «چیستی» است؛ مثال:

مَا الْمُشْكِلُ؟ مَا اسْمُكَ؟ مَا الْخَبْرُ؟ ماذا هنا؟

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400  
این جمله ها را ترجمه کنید.

ماذَا عَلَى الرَّسْمِيَّةِ فِي إِيرَانَ؟ - الْفَارْسِيَّةُ زَبَانٌ رَسْمِيٌّ فِي إِيرَانَ؟ ..... فارسی

ماذَا عَلَى الْمِنْصَدَةِ؟ - جَوَّالٌ أُمِّيٌّ. رُوِيَ مِنْ جَيْسْتِ؟ ..... تلفن همراه مادرم

ما حَوْلَ الْبَيْتِ؟ - عَمُودٌ كَبِيرٌ. كَرْدَاكَرْدِ خَانَهْ جَيْسْتِ؟ ..... ستون بزرگ

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

## التَّمارِين

### ١ التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ:

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400  
به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک کلمه)



٢. ما تِلْكَ عَلَيَّ الْجَبَلِ؟  
شجرة



١. ما ذَٰلِكَ؟  
عمود

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400



٤. ما هٰذِهِ؟  
مِنضدَة



٣. ما هٰذَا؟  
عِنَب

## ۲ التَّمْرِينُ الثَّانِي:

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400  
ترجمه کنید.

۱. ما هاتان؟ - هاتان، هَدِيَّتَانِ غَالِيَتَانِ.

اینها چیستند؟ اینها، دو هدیه گرانبها هستند

۲. ما هُذِهِ؟ - هُذِهِ، جَائِزَةٌ ذَهَبِيَّةٌ لِلْفَائِزِ الْأَوَّلِ.

این چیست؟ این جایزه زرین برای برنده اول است

۳. ماذا في تِلْكَ السَّيَّارَةِ الْكَبِيرَةِ؟ - حَقَائِبُ الْمُسَافِرِينَ.

در آن خودرو بزرگ چیست؟ چمدان های مسافران

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

## ۳ التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ:

متضاد کلمات زیر کدام است؟

حُسْنٌ - رَخِيصَةٌ - كَثِيرٌ - جَالِسٌ - جَمَاعَةٌ - بَعِيدٌ

قَرِيبٌ ≠ بَعِيدٌ قَلِيلٌ ≠ كَثِيرٌ وَحْدَةٌ ≠ جَمَاعَةٌ

وَاقِفٌ ≠ جَالِسٌ سَوْءٌ ≠ حُسْنٌ غَالِيَةٌ ≠ رَخِيصَةٌ

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

## ۴ التَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

معادل مؤنث هر کلمه را از میان کلمات زیر پیدا کنید و بنویسید.

الْبَيْتُ - الْبَنَاتُ - الْمَرْأَةُ - النِّسَاءُ - هُذِهِ - أَنْتِ - هِيَ - الْأَخْتُ - هَاتَانِ - تِلْكَ

الرَّجُلُ: الْمَرْأَةُ الْوَلَدُ: الْبِنْتُ الرَّجَالُ: النِّسَاءُ الْأَوْلَادُ: الْبَنَاتُ أَنْتَ: أَنْتِ

هَذَا: هَذِهِ ذَلِكَ: تِلْكَ هَذَانِ: هَاتَانِ الْأَخُ: الْأَخْتُ هُوَ: هِيَ



## الدَّرْسُ الثَّانِي (بخش چهارم)

الْمُعْجَم: واژه‌نامه (۲۳ کلمه)

بر تو باد!، بر تو لازم است.	عَلَيْكَ بِ:	پاهای «مفرد: قَدَم»	أَقْدَام:
بالا، روی	فَوْقَ:	روبه‌رو	أَمَامَ:
نزدیک به	قَرِيبٌ مِّنْ:	کجا اهلِ کجا، از کجا	أَيْنَ: مِنْ أَيْنَ:
پیراهن	قَمِيصَ:	در «جمع: أَبْوَاب»	بَاب:
یتان، - شما «جمع مذکر»	كُمُ:	گاو	بَقَرَةٌ:
یتان، - شما «مثنیٰ مذکر» و «مثنیٰ مؤنث»	كُمَا:	زیر	تَحْتَ:
یتان، - شما «جمع مؤنث»	كُنَّ:	کنار	جَنَبَ:
با، همراه	مَعَ:	پشت	خَلْفَ:
پشت	وَرَاءَ:	شلوار	سِرْوَال:
آنجا	هُنَاكَ:	کشتی	سَفِينَةٌ:
دست	يَدَ:	سمت چپ	عَلَى الْيَسَارِ:
		سمت راست	عَلَى الْيَمِينِ:

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

## الْحِكْمُ النَّافِعَةُ

۱. الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

کارها بسته به نیت هستند

۲. عَلَيْكَ بِمُدَارَاةِ النَّاسِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

تو باید با مردم مدارا کنی

۳. حُسْنُ الْخُلُقِ نِصْفُ الدِّينِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

خوش خلقی نیمی از دین است

۴. الْأَجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

بهشت زیر پای مادران است

۵. يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

دست خدا با جماعت است

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

## أَيْنَ؟



أَيْنَ الرَّجُلُ؟  
تَحْتَ السَّيَّارَةِ.



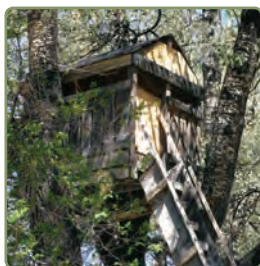
أَيْنَ السَّفِينَةُ؟  
فِي الْخَلِيجِ الْفَارِسِيِّ.



أَيْنَ الْوَلَدُ؟  
خَلْفَ الْبَابِ.



أَيْنَ الرَّجُلِ؟  
بَيْنَ السَّيَّارَتَيْنِ.



أَيْنَ الْبَيْتِ؟  
فَوْقَ الشَّجَرَةِ.



أَيْنَ الرَّجُلِ؟  
أَمَامَ بَابِ الْبَيْتِ.



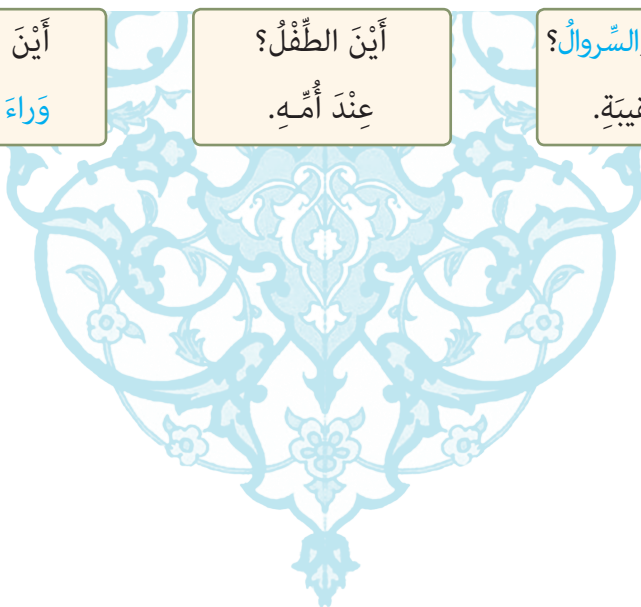
أَيْنَ الزَّرَافَةِ؟  
وَرَاءَ الشَّجَرَةِ.



أَيْنَ الطُّفْلِ؟  
عِنْدَ أُمِّهِ.



أَيْنَ الْقَمِيصِ وَالسَّرْوَالِ؟  
فِي الْحَقِيْبَةِ.



۱. در پاسخ به «أَيْنَ» از چنین کلماتی استفاده می‌کنیم:

فَوْقَ، تَحْتَ، أَمَامَ، خَلْفَ (وَرَاءَ)، جَنْبَ، عِنْدَ، حَوْلَ، بَيْنَ، فِي، عَلَى، عَلَى الْيَمِينِ، عَلَى الْيَسَارِ، هُنَا، هُنَاكَ

۲. برای اینکه از کسی بپرسیم «شما اهل کجا هستید؟» از اصطلاح «مِنْ أَيْنَ؟» استفاده می‌کنیم؛



مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟  
- أَنَا مِنْ مِصْرَ. (أَنَا مِصْرِيَّةٌ.)

مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟  
- أَنَا مِنْ مِصْرَ. (أَنَا مِصْرِيٌّ.)

اکنون به یکی از دو پرسش زیر پاسخ دهید.

- مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟ - .....

- مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - .....

۳. اصطلاح «عَلَيْكَ بِ» به معنای «بر تو لازم است»، «تو باید» است؛ مثال:

عَلَيْكَ بِالْخُرُوجِ = بر تو لازم است خارج شوی. تو باید خارج شوی.

ترجمه این جمله‌ها چیست؟

عَلَيْكَ بِالشُّكْرِ. **تو باید شکر کنی** عَلَيكَ بِمُدَارَاةِ النَّاسِ **شما باید با مردم مدارا کنید**

عَلَيْكَ بِالصَّبْرِ **تو باید شکیبا باشی** عَلَيكُمْ **بِحُبِّ الْأَصْدِقَاءِ** **شما باید دوستدار دوستان باشید**

عَلَيْكُمْ بِالْإِحْسَانِ **شما باید نیکی کنید** عَلَيكُمْ بِالْقُرْآنِ. ....

## التَّمارين

### ١ التَّمْرينُ الأوَّلُ:

با توجّه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



أَيْنَ الْبَيْتَانِ؟  
فوق الجبل



أَيْنَ الْبَقْرَةَ؟  
تحت الشجرة

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

### ٢ التَّمْرينُ الثَّانِي:

ترجمه کنید.

١. أَيْنَ الْمَكْتَبَةُ؟ - عَلَى الْيَمِينِ. كتابخانه کجاست؟ سمت راست
٢. أَيْنَ الْبُسْتَانُ؟ - عَلَى الْيَسَارِ. باغ کجاست؟ سمت چپ
٣. مَنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - أَنَا مِنَ الْيَمَنِ. تو اهل کجایی؟ من اهل يمن هستم
٤. أَيْنَ الْمِفْتَاحُ؟ - هُنَاكَ؛ عَلَى الْبَابِ. کلید کجاست؟ آنجاست؛ روی در
٥. أَيْنَ مَدِينَةُ بَدْرَةَ؟ - قَرِيبَةً مِنْ إِيلَامِ. شهر بدره کجاست؟ نزدیک به ایلام

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

با توجّه به تصویر به پرسش‌ها پاسخ کوتاه دهید.

١. أَيْنَ الْوَلَدُ؟  
تحت الشجرة جنب السيارة
٢. أَيْنَ السَّيَّارَةُ؟  
تحت الشجرة
٣. أَيْنَ الرَّجُلُ؟  
في السيارة
٤. أَيْنَ الْمَرْأَةُ؟  
خلف المنضدة
٥. ماذا عَلَى السَّيَّارَةِ؟  
الحقيبة

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندرماهشهر شهریور 1400



## الدَّرْسُ الثَّانِي (بخش پنجم)

الْمُعْجَم: واژه‌نامه (۲۴ کلمه)

پنج	خَمْسَةَ:	دوازده	إِثْنَا عَشَرَ:
هفت	سَبْعَةَ:	دو	إِثْنَانِ:
شش	سِتَّةَ:	یازده	أَحَدَ عَشَرَ:
بیست و شش	سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ:	چهار	أَرْبَعَةَ:
ماه «جمع: شهور»	شَهْرًا:	هفته	أُسْبُوعًا:
ده	عَشْرَةَ:	کسی که، که	الَّذِي:
چند، چقدر	كَمْ:	دریا «جمع: بحار»	بَحْرًا:
قرآن	مُصْحَفًا:	نه	تِسْعَةَ:
آتش	نَارًا:	سه	ثَلَاثَةَ:
نگاه	نَظْرًا:	هشت	ثَمَانِيَةَ:
درد	وَجَعًا:	گذرنامه	جَوَازُ السَّفَرِ:
چهره	وَجْهًا:	آفرید	خَلَقَ:



تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

## الْمَوَاعِظُ الْعَدَدِيَّةُ

۱. **النَّظْرُ فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ، عِبَادَةٌ:** نگاه کردن در سه چیز عبادت است  
«النَّظْرُ فِي الْمُصْحَفِ» وَ «النَّظْرُ فِي وَجْهِ الْوَالِدَيْنِ» وَ «النَّظْرُ فِي الْبَحْرِ».

**نگاه در قرآن و نگاه در چهره پدر و مادر و نگاه در دریا**

۲. **أَرْبَعَةٌ قَلِيلُهَا كَثِيرٌ:** «الْفَقْرُ وَ الْوَجْعُ وَ الْعِدَاوَةُ وَ النَّارُ».

**چهار چیز اندکش هم زیاد است: تنگ دستی و درد و دشمنی و آتش**

۳. **خَمْسَةُ أَشْيَاءَ، حَسَنَةٌ فِي النَّاسِ:** «الْعِلْمُ وَ الْعَدْلُ وَ السَّخَاوَةُ وَ الصَّبْرُ وَ الْحَيَاءُ»<sup>۱</sup>

**پنج چیز نیکو در مردم، دانش و عدالت و بخشندگی و شکیبایی و شرم**

## كَمْ؟



كَمْ جَوَّالًا هُنَا؟  
ثَلَاثَةٌ.



كَمْ يَوْمًا أَيَّامُ الْأُسْبُوعِ؟  
سَبْعَةٌ.



كَمْ غَوَّاصًا فِي هَذِهِ  
الصُّورَةِ؟ أَرْبَعَةٌ.



كَمْ لَاعِبًا فِي الصُّورَةِ؟  
سِتَّةٌ.



كَمْ سِرْوَالًا هُنَا؟  
ثَمَانِيَةٌ.



كَمْ عَدَدُ الْمَفَاتِيحِ؟  
خَمْسَةٌ.

۱. هر سه حدیث از رسول الله ﷺ است.

۱. عددهای اصلی:

۱. واحد ۲. اثنان ۳. ثلاثة ۴. أربعة ۵. خمسة ۶. ستة  
 ۷. سبعة ۸. ثمانية ۹. تسعة ۱۰. عشرة ۱۱. أحد عشر ۱۲. اثناعشر

۲. کلمه پرسشی «گم» به معنای «چند» است؛ مثال:

گم جَوازاً عَلَى الْمِنَصْدَةِ؟ - عَشْرَةٌ.

## الْتَمَارِين

### ۱ التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ:

گزینه درست کدام است؟

۱. گم أسبوعاً فِي الشَّهْرِ؟  
 أربعة  عشرة
۲. گم صَفّاً فِي الْمَرْحَلَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ؟  
 اثنان  ستة

تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور ۱۴۰۰

### ۲ التَّمَرِينُ الثَّانِي:

ترجمه کنید.

۱. ﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ﴾. هود: ۷

او کسی است که آسمانها وزمین را در شش روز خلق کرد

۲. ﴿إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا﴾. التَّوْبَةِ: ۳۶

همانا تعداد ماه ها نزد خداوند ۱۲ ماه است

۳. گم يَوْمًا أَنْتَ فِي السَّفَرِ؟ - تَقْرِيبًا تِسْعَةَ أَيَّامٍ.

چند روز تو در سفری؟ تقریباً نه روز

## تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

### الْقُرْآنِيَّاتُ

بخوانید و ترجمه کنید.

۱. - سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ نَبِيًّا. بیست و شش پیامبر

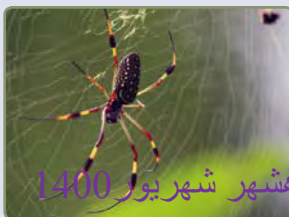
۱. كَمْ عَدَدُ الْأَنْبِيَاءِ فِي الْقُرْآنِ؟

تعداد پیامبران در قرآن چندتااست؟



۲. - خَمْسُ سُورٍ. پنج سوره

۲. كَمْ سُورَةٌ بِاسْمِ الْحَيَوَانَاتِ فِي الْقُرْآنِ؟  
چند سوره با نام جانوران در قرآن هستند



تهیه شده توسط سرگروه عربی شهرستان بندر ماهشهر شهریور 1400

۳. كَمْ عَدَدُ السَّجَدَاتِ الْوَاجِبَةِ فِي آيَاتِ الْقُرْآنِ؟ - أَرْبَعٌ سَجَدَاتٍ. چهار سجده  
تعداد سجده های واجب در آیات قرآن چندتااست؟



۱. ارزشیابی از عددی مشابه «سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ» از اهداف کتاب نیست.

## نَظَرَةٌ إِلَى الدَّرْسِ الثَّانِي

نگاهی به درس دوم

### کلمات پرسشی

مثال	کلمه پرسشی	
<p>هَلْ هَذَا جُنْدِيٌّ؟ (أَهَذَا جُنْدِيٌّ؟) - نعم؛ هَذَا جُنْدِيٌّ.</p>	<p>أَ، هَلْ: آیا</p>	
<p>مَنْ هُوَ؟ - هُوَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ.</p>	<p>مَنْ: چه کسی، کیست، چه کسانی</p>	
<p>لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيبَةُ؟ - هَذِهِ الْحَقِيبَةُ، لِصَدِيقَتِي.</p>	<p>لِمَنْ: مالِ چه کسی</p>	

## کلمات پرسشی

مثال	کلمه پرسشی	
<p>ما هَذَا؟ - ذَلِكْ قَلَمٌ.</p>	<p>ما، ماذا: چیست، چه چیزی</p>	
<p>مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - مِنْ هَمْدَانَ.</p>	<p>أَيْنَ: کجا</p>	
<p>كَمْ طَالِبًا فِي الصَّفِّ؟ - عَشْرَةٌ.</p>	<p>كَمْ: چند</p>	